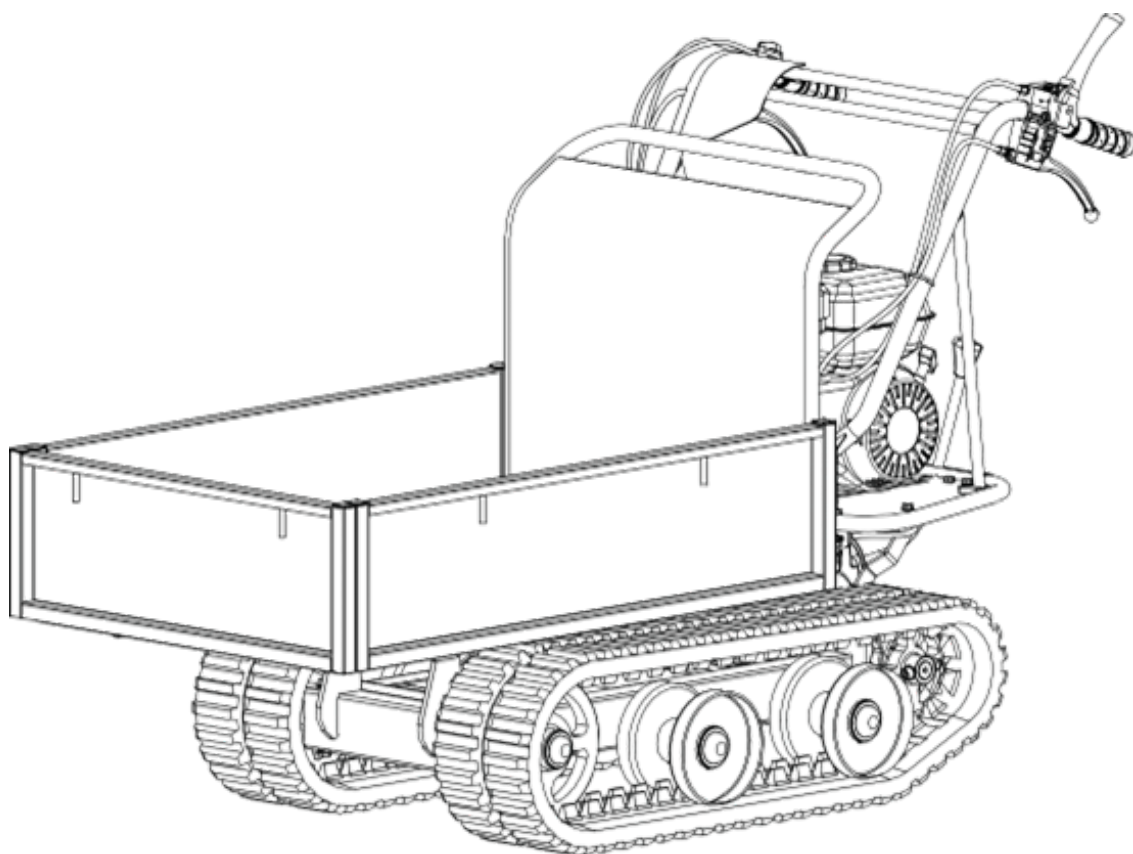




**BLUEBIRD
INDUSTRIES**



Manual del Operador

MODELO: CARRIER 300

NÚMERO DE SERIE: _____

Tanto el modelo como el número de serie se pueden encontrar en la etiqueta principal.
Debería conservar ambos en un lugar seguro para usos futuros.

PARA SU SEGURIDAD

LEA Y COMPRENDA TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA
MÁQUINA

CONTENIDOS

Introducción	2
Descripciones	2
Símbolos	2
Seguridad	3
Normas generales de seguridad	3
Normas y procedimientos específicos	5
Componentes suministrados	6
Montaje	6
Conocer la máquina	9
Características & Controles	9
Funcionamiento	10
Mantenimiento	11
Almacenamiento	12
Solución de problemas	13

INTRODUCCIÓN

El nuevo transportador, apto para todo tipo de terrenos, superará sus expectativas. Ha sido fabricado según normas de calidad muy estrictas para ofrecer un rendimiento superior. Máquina sencilla y segura para trabajar, con las precauciones necesarias, tendrá una máquina con un sistema fiable durante años.



Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usarlo. Preste atención a observar las precauciones y advertencias.

Las cuatro marchas, tres hacia adelante y una en reversa, son el corazón de la unidad. La máquina puede manejar de forma segura el gran par generado por el motor. Gracias a sus eficientes reductores es capaz de trabajar en cualquier situación y llevar una carga considerable.

El fabricante es responsable del motor por el rendimiento, nivel de potencia, características, garantía y mantenimiento. Consulte para más información el manual proporcionado por el fabricante, empaquetado individualmente con la unidad.

Ficha técnica

Artículo N.º	CARRIER 300
Motor	196cc, 6.5HP
Transmisión	3F+1R
Capacidad de carga	300kg
Longitud de la caja	907-1040mm
Ancho de la caja	600-860mm
Profundidad de la caja	204mm
Ancho de la oruga	180mm
Nivel de potencia sonora (LwA)	103dB(A)k=3 dB(A)
Nivel de presión sonora (LpA)	92dB(A)k=3 dB(A)
Nivel de vibración del manillar (m/s²)	Izquierda 10.1m/2k=1.5m/s²
Nivel de vibración del manillar (m/s²)	Derecha 11.3m/s²k=1.5m/s²
Peso	178kg

DISPOSICIONES RELATIVAS AL MEDIO AMBIENTE



Recicle los materiales no deseados en lugar de desecharlos como residuos. Todos los utensilios, tubos y embalajes deben ser separados, llevados al centro de reciclaje local y eliminados de manera segura para el medio ambiente.

SÍMBOLOS

La placa de identificación en la máquina podría mostrar estos símbolos. Estos representan información importante sobre el producto o instrucciones para su uso.



Use protección para los ojos. Use protección para los oídos.



Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso.



Use calzado de seguridad.



Use guantes de seguridad.



Está prohibido retirar o manipular los dispositivos de protección y los dispositivos de seguridad.



Manténgase alejado de los elementos calientes de la máquina.



No fume ni permita la presencia de llamas abiertas.



Objetos proyectados en el espacio circundante



Mantenga las manos y los pies alejados de las orugas y de los elementos giratorios



Mantenga a terceras personas alejadas del área

SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad

Comprender el uso de la máquina

Lea y comprenda el manual del operador y las etiquetas colocadas en la máquina. Aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales específicos particularmente relacionados con ella.

Adquiera un profundo conocimiento de los controles y su correcto funcionamiento. Sepa cómo detener la máquina y desactivar rápidamente los controles.

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones y precauciones de seguridad como se indica en el manual del fabricante del motor, proporcionado en un paquete separado junto con la unidad. No intente poner en funcionamiento la máquina hasta que haya comprendido completamente cómo operar el motor y realizar su mantenimiento correctamente y cómo evitar lesiones accidentales y/o daños a la propiedad.

Área de trabajo

Nunca arranque ni ponga en funcionamiento la máquina en un área cerrada. Los gases de escape son peligrosos, ya que contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y letal. Ponga en funcionamiento la unidad solo en un ambiente exterior bien ventilado. Nunca ponga en funcionamiento la máquina sin buena visibilidad o en ausencia de una iluminación adecuada. Utilice la máquina solo en áreas bien ventiladas al aire libre.

Seguridad personal

No ponga en funcionamiento la máquina bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos que puedan afectar la capacidad de usarla correctamente.

Vístase de manera adecuada. Use pantalones largos y gruesos, botas y guantes. No use ropa suelta, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. Ate el cabello largo por encima de los hombros. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los elementos en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados por los elementos móviles.

Utilice equipos de seguridad. Use siempre protección para los ojos. Equipos de seguridad como una mascarilla antipolvo, un casco o protectores auditivos, usados adecuadamente, reducirán el riesgo de lesiones personales.

Revise la máquina antes de ponerla en marcha. Mantenga los dispositivos de protección en su lugar y en perfecto funcionamiento. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, etc. estén firmemente apretados. No ponga nunca en funcionamiento la máquina cuando necesite reparaciones o esté en malas condiciones mecánicas. Sustituya los elementos dañados, faltantes o defectuosos antes de usarla. Verifique que no haya fugas de combustible. Mantenga la máquina en condiciones de uso seguras.

No retire ni manipule nunca los dispositivos de seguridad. Verifique regularmente el correcto funcionamiento.

No utilice la máquina si el interruptor del motor no permite encenderla o apagarla. Cualquier máquina de gasolina que no pueda ser controlada mediante el interruptor del motor es peligrosa y debe ser reemplazada.

Adquiera el hábito de comprobar que las llaves y las llaves de ajuste hayan sido retiradas de la superficie de la máquina antes de ponerla en marcha. Una llave de ajuste o una llave dejada en un elemento giratorio de la máquina podría causar lesiones personales.

Cuando opere la máquina, manténgase concentrado, preste atención a lo que hace y use el sentido común. No exagere. No use la máquina descalzo, con sandalias o calzado ligero similar. Use calzado protector para proteger los pies; además, mejorará el agarre en superficies resbaladizas. Mantenga siempre un buen agarre y equilibrio. Esto permite controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

Evite los arranques accidentales. Asegúrese de que el motor esté apagado antes de transportar la máquina o realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en la unidad. Transportar o realizar trabajos de mantenimiento o reparación en una máquina con el motor encendido favorece la ocurrencia de accidentes.

Seguridad del combustible

El combustible es altamente inflamable y sus vapores pueden explotar si se encienden. Tome precauciones durante el uso para reducir la posibilidad de lesiones personales graves.

Cuando llene o vacíe el depósito de combustible, utilice un recipiente autorizado para el almacenamiento de combustible en un ambiente exterior limpio y bien ventilado. Mientras se añade combustible o la unidad está en funcionamiento, no fume y no permita que se produzcan chispas, llamas abiertas u otras fuentes de combustión cerca. Nunca llene el depósito de combustible en un ambiente cerrado.

Mantenga los objetos conductores conectados a tierra, como las herramientas, alejados de elementos y conexiones eléctricas expuestas o bajo tensión para evitar la generación de chispas o arcos eléctricos. Estos episodios podrían provocar la combustión de humos o vapores.

Detenga siempre el motor y déjelo enfriar antes de llenar el depósito de combustible. Nunca quite el tapón del depósito de combustible ni añada combustible mientras el motor está en funcionamiento o cuando está caliente. No ponga en funcionamiento la máquina si sabe que hay fugas en el sistema de alimentación de combustible.

Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar cualquier presión presente en el depósito. No llene en exceso el depósito de combustible. Llene el depósito dejando al menos 12,5 mm (1/2") por debajo del fondo de la boca de llenado para dejar un espacio de expansión para el combustible, ya que el calor del motor podría causar un aumento de volumen.

Coloque de forma segura todos los tapones del depósito de combustible y de los recipientes y limpie cualquier resto de combustible derramado. No ponga en funcionamiento la unidad sin que el tapón del combustible esté firmemente colocado.

Evite crear una fuente de combustión derramando combustible. Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor, sino lleve la máquina lejos de la zona del derrame y evite crear fuentes de combustión hasta que los vapores de combustible se hayan disipado. Guarde el combustible en recipientes específicamente diseñados y autorizados para este propósito.

Guarde el combustible en un lugar fresco, bien ventilado, lejos de chispas, llamas abiertas u otras fuentes de combustión.

Nunca almacene combustible ni la máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan alcanzar una chispa, una llama abierta u otras fuentes de combustión, como un calentador de agua, una caldera, una secadora o similares. Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en una estructura cerrada.

Uso y cuidado de la máquina

Coloque la máquina de manera que no pueda moverse durante las operaciones de mantenimiento, limpieza, ajustes, montaje de accesorios o repuestos, así como durante el almacenamiento en el almacén.

No fuerce la máquina. Utilice la máquina correctamente para el uso al que está destinada. La máquina adecuada realizará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.

No modifique los ajustes del regulador del motor ni haga que el motor exceda su régimen. El regulador controla la velocidad máxima de funcionamiento del motor en condiciones de seguridad.

No haga funcionar el motor a alta velocidad cuando no esté en uso.

No coloque las manos ni los pies cerca de elementos giratorios.

Evite el contacto con combustible, aceite, gases de escape y superficies calientes. No toque el motor ni el silenciador. Estos componentes se vuelven extremadamente calientes durante el funcionamiento. Permanecen calientes durante un breve período de tiempo después de apagar la unidad. Deje que el motor se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento o ajuste.

Si la máquina comienza a producir ruidos o vibraciones inusuales, apague inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía y verifique la causa. Ruidos o vibraciones inusuales generalmente son señal de problemas.

Utilice solo accesorios autorizados por el fabricante. El incumplimiento de esta disposición podría causar lesiones personales.

Realice el mantenimiento de la máquina. Verifique la falta de alineación o el agarrotamiento de los elementos móviles, la rotura de componentes o la existencia de otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la máquina. Si está dañada, haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por equipos que carecen del mantenimiento adecuado.

Mantenga el motor y el silenciador libres de hierba, hojas, grasa excesiva o depósitos de carbono para reducir la posibilidad de que se produzca un incendio.

No mojar ni salpicar la unidad con agua u otros líquidos. Mantenga el manillar seco, limpio y libre de fragmentos. Límpielo después de cada uso.

Respete las leyes y normativas que regulan la correcta eliminación de gases, aceites, etc. para proteger el medio ambiente.

Guarde la máquina apagada fuera del alcance de los niños y no permita que niños o personas que no estén familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones la utilicen. En manos de usuarios sin formación, la máquina es peligrosa.

Reparación

Antes de realizar trabajos de limpieza, reparación, inspección o ajuste, apague el motor y asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido. Desconecte el cable de la bujía para evitar un arranque accidental.

Normas de seguridad específicas

Inspeccione minuciosamente la zona en la que va a trabajar, mantenga el área de trabajo limpia y libre de fragmentos para evitar atascos. Trabaje sobre un terreno plano.

No coloque nunca ninguna parte del cuerpo en lugares donde estaría en peligro si se produjeran movimientos durante el montaje, la instalación y el funcionamiento, el mantenimiento, las reparaciones o la circulación.

Mantenga a todas las personas, niños y animales domésticos a al menos 23 m (75 pies) de distancia.

Si alguien se le acerca, detenga inmediatamente la unidad.

No suba a la caja y nunca transporte pasajeros.

No estacione nunca la máquina en un lugar donde el terreno sea inestable y pueda ceder, especialmente cuando esté cargada.

Desactive la palanca del embrague antes de arrancar el motor.

Arranque el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y manteniendo los pies bien alejados de las partes móviles.

No abandone nunca la posición de trabajo cuando el motor esté encendido.

Sujete siempre la unidad con ambas manos cuando esté en funcionamiento. Mantenga un agarre firme en el manillar. Recuerde que, si golpea inesperadamente obstáculos ocultos como piedras de gran tamaño, la máquina podría dar saltos repentinos hacia arriba o hacia adelante.

Camine siempre, nunca corra con la máquina.

No exceda la capacidad de la máquina con cargas excesivas. Conduzca a una velocidad segura, adaptando la velocidad a la pendiente del terreno, a las condiciones de la carretera y al peso de la carga.

Preste extrema atención al dar marcha atrás o al tirar de la máquina hacia usted.

Proceda con sumo cuidado cuando la máquina esté en funcionamiento sobre caminos de grava, vías o carreteras o al cruzarlos. Esté atento a los peligros ocultos o al tráfico.

En terreno blando, conduzca en primera o en reversa. No acelere rápidamente, no gire bruscamente y no se detenga de golpe.

Preste máxima atención cuando trabaje en un terreno helado, la máquina podría deslizarse.

Si es posible, evite conducir sobre el lecho de un río, en terrenos con piedras trituradas, acero/hormigón, terreno compacto, troncos, etc. Pueden causar lesiones o comprometer la vida útil de las orugas.

No haga funcionar la máquina en espacios reducidos donde pueda haber riesgo de aplastamiento del operador entre la máquina y otro objeto.

No utilice nunca la máquina en pendientes con un ángulo superior a 20°.

Cuando trabaje en una pendiente, avance y retroceda, asegurándose siempre de que el peso esté uniformemente equilibrado. Muévase siempre en dirección paralela a la pendiente (arriba o abajo). Para evitar peligros, no cambie de marcha en las pendientes.

Al volcar la carga desde la caja, el centro de gravedad puede cambiar continuamente y las condiciones del terreno serán esenciales para la estabilidad de la máquina. Existen peligros particulares para los dumpers cuando trabajan en terreno blando y cuando la carga sobresale de la caja, como por ejemplo arcilla húmeda.

-No permita que los niños utilicen la máquina;

-Utilice siempre equipo de protección cuando utilice la máquina;

-Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial

-Compruebe que las pegatinas de instrucciones de seguridad estén en orden y en buenas condiciones

-Está estrictamente prohibido llevar personas o animales en la máquina durante el funcionamiento o el traslado

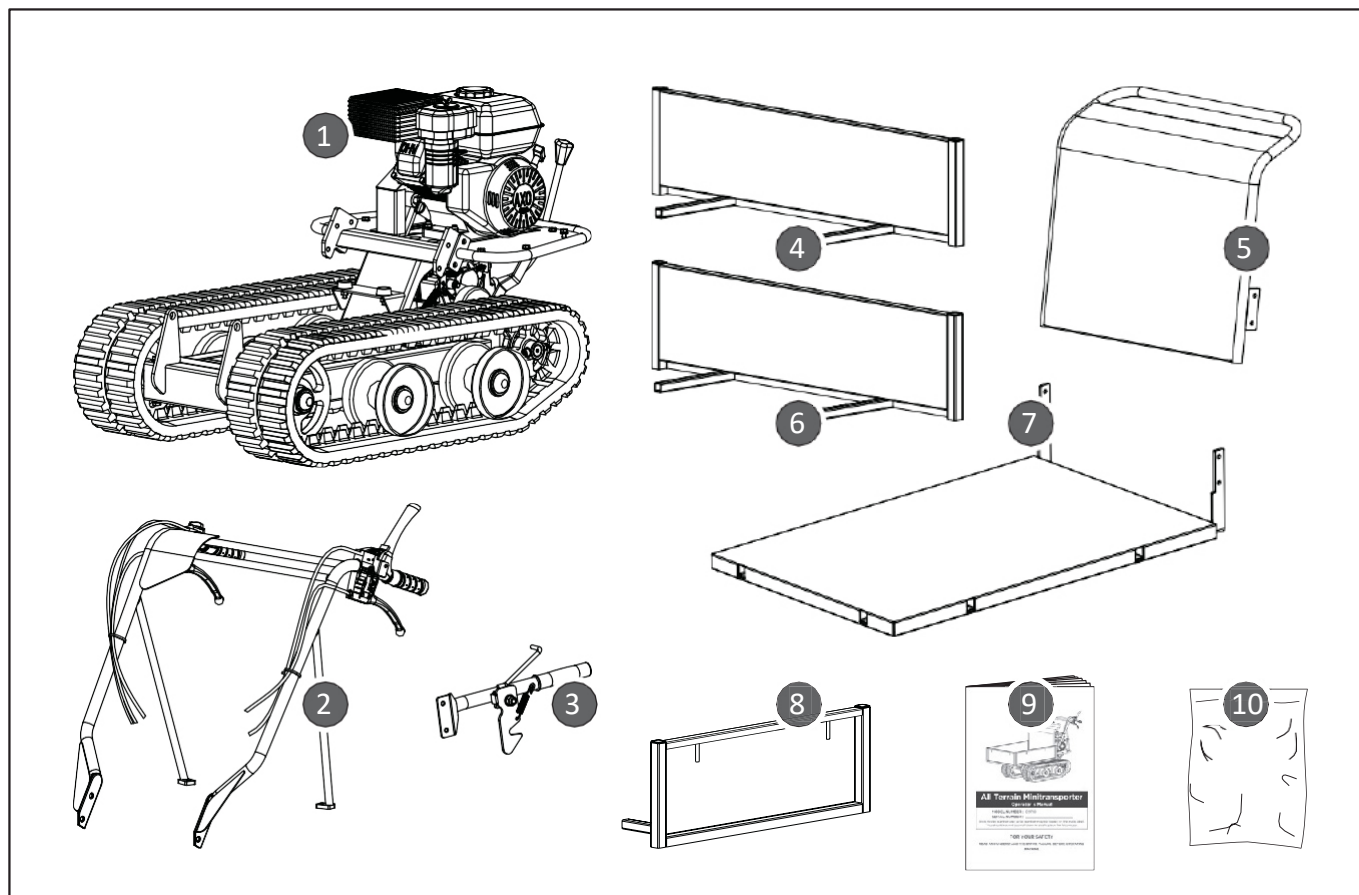
-Reduzca la velocidad de avance cuando trabaje en una pendiente y al girar, para evitar cualquier riesgo de perder el control de la máquina.

-Cuando trabaje en una pendiente, avance siempre hacia arriba o hacia abajo, nunca transversalmente.

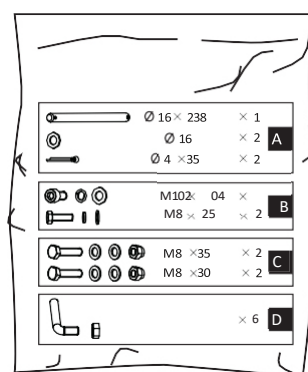
-Manténgase alejado de conductores eléctricos y obstáculos. El contacto con conductores eléctricos puede causar electrocución y muerte

COMPONENTES SUMINISTRADOS

La máquina se suministra parcialmente montada y se envía en paquetes cuidadosamente embalados. Después de que todas las piezas hayan sido extraídas del paquete, se debería tener:

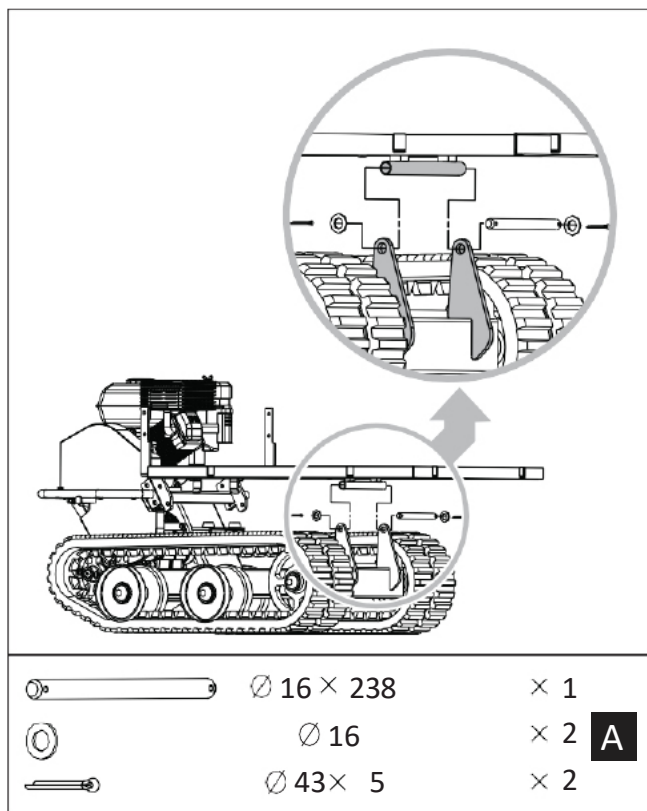


1. Bastidor principal
2. Manillar
3. Manija de volteo
4. Lateral extensible
5. Panel trasero
6. Lateral extensible
7. Base de la caja
8. Lateral extensible
9. Manual
10. Bolsa de piezas pequeñas, incluida

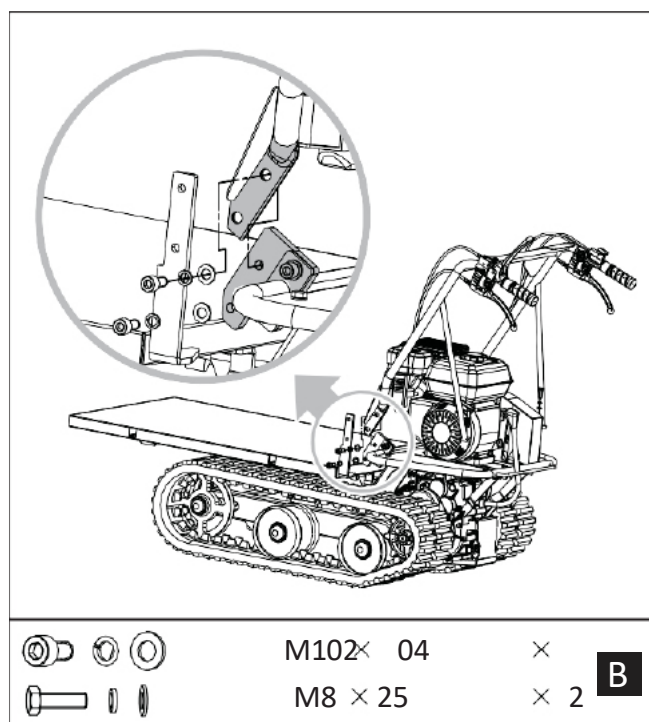


MONTAJE

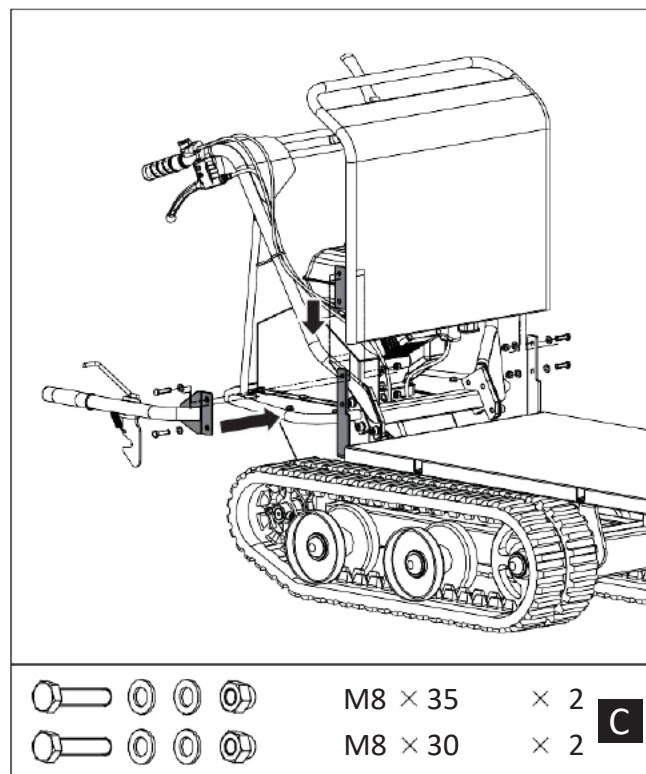
Siguiendo las instrucciones de montaje indicadas a continuación, la máquina se monta en pocos minutos. Montaje de la máquina



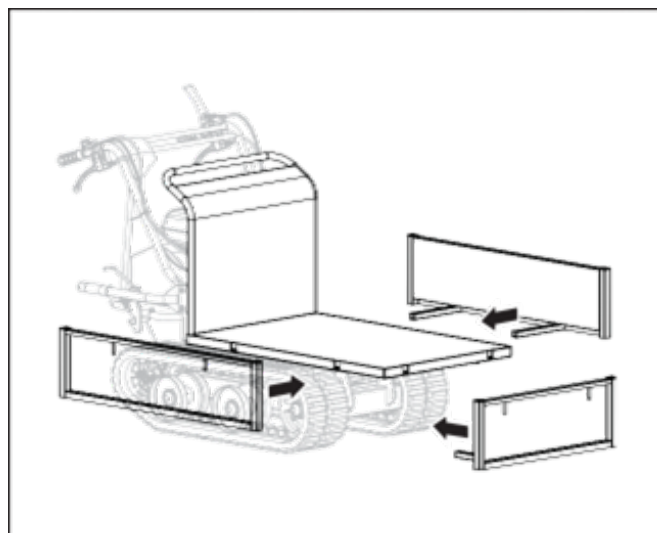
Coloque la base de la caja en el soporte de montaje. Alinee los orificios con el soporte de montaje. Insertar un tornillo a través de los orificios y fijar cada lado con una arandela plana y una tuerca.

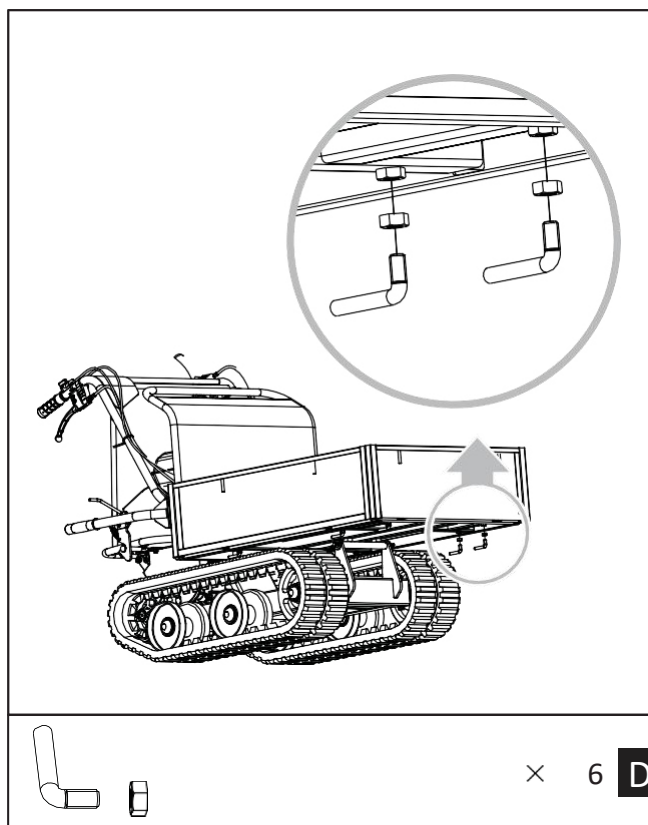


Alinear los orificios de fijación del manillar con el soporte y fijar cada uno con la arandela, arandela plana y tornillo M10x20. Fijar cada soporte del manillar sobre el puente del motor con una arandela, arandela plana y tornillo hexagonal M8x25.



Coloque el panel trasero en el soporte de montaje y alinéelo con los orificios del soporte. Fije el lado izquierdo del panel con dos pernos hexagonales M8x30, cuatro arandelas y dos tuercas. Monte la manija de volcado en el lado derecho. Alinear los orificios y apretar con dos tornillos hexagonales M8x35, cuatro arandelas y dos tuercas.





Inserte los laterales extensibles en las ranuras de montaje situadas en el panel inferior y fíjelos al fondo con dos pasadores y contratuercas.

Aceite de motor

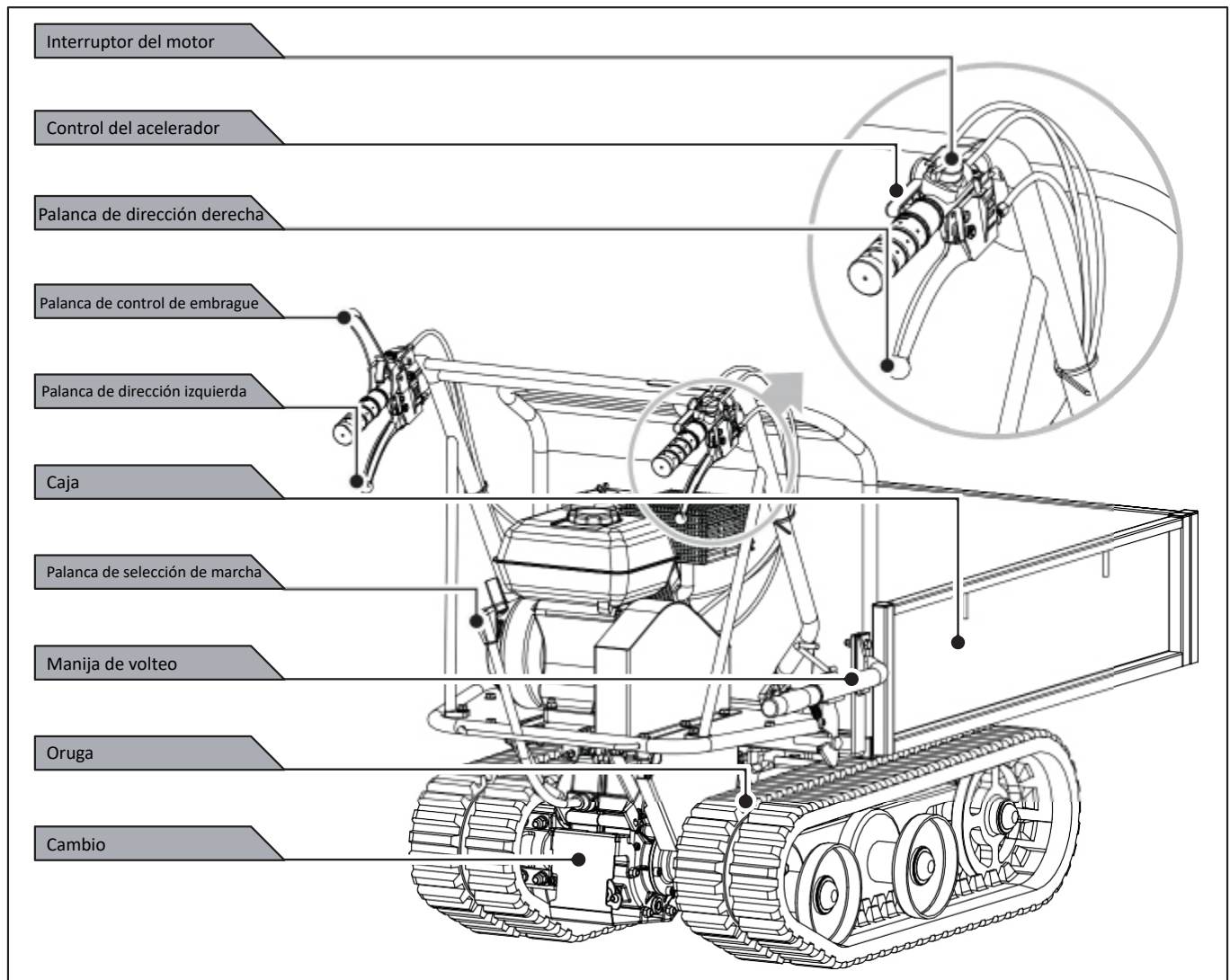


El aceite ha sido retirado del motor para permitir su envío.
No llenar el depósito del motor con aceite antes de arrancar el motor causará daños permanentes e invalidará la garantía del motor.

Llenar con aceite de motor según el programa de mantenimiento.

CONOZCA LA MÁQUINA

Características y controles



Interruptor del motor

El interruptor del motor activa y desactiva el sistema de encendido.

Para que el motor funcione, el interruptor del motor debe estar en la posición ON.

Girar el interruptor del motor a la posición OFF detiene el motor.

Palanca del embrague

Presione la palanca de control, el embrague está acoplado. Suelte la palanca, el embrague está desacoplado.

Control del acelerador

Controla la velocidad del motor. Ponga el mando del acelerador en velocidad baja (L) o velocidad alta (H) o en una posición intermedia entre L y H para aumentar o disminuir la velocidad del motor.

Palanca de dirección izquierda

Usar la palanca para girar a la izquierda.

Palanca de dirección derecha.

Usar la palanca para girar a la derecha

Palanca de selección de marchas

Controla los movimientos hacia adelante o hacia atrás de la máquina.

Manija de volteo

Esta controla el volteo de la caja. Tirar hacia arriba la manija de volteo para liberar la caja del dispositivo de bloqueo y levantar la caja. Tirar hacia abajo la manija de volteo para llevarla a su posición original. Cuando la caja está bajada, funciona el mecanismo de bloqueo, bloqueando la caja. Para comprobar si la caja está bloqueada de forma segura, intente levantarla sin tirar hacia arriba de la manija de volcado.

Funcionamiento de la máquina

Adición de combustible

Llene el depósito según lo indicado en las instrucciones del manual suministrado con la máquina.



Llene el depósito dejando al menos 125 mm (1/2") por debajo del fondo de la boca de llenado para dejar espacio en previsión de posibles aumentos de volumen del combustible.

Arranque del motor

Una descripción detallada del funcionamiento del motor y de todas las precauciones y procedimientos se puede encontrar en el manual del motor embalado por separado con la máquina

Para los arranques en frío, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. Gire la palanca del aire en el motor para abrir completamente la válvula de aire.
2. Coloque la palanca del acelerador en el manillar en posición intermedia.
3. Encienda el motor.
4. Tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para permitir que la gasolina fluya al carburador del motor. Luego agarre firmemente la manija de arranque y tire de la cuerda un corto tramo hasta sentir cierta resistencia. Luego tire de la cuerda de manera rápida y uniforme y deje que regrese lentamente. No deje que la cuerda regrese bruscamente. Si es necesario, tire de la cuerda varias veces hasta que el motor arranque.
5. Deje que el motor funcione durante varios segundos para que se caliente. Luego, mueva gradualmente la palanca del aire a ABIERTO

El reinicio de un motor ya caliente por haber sido utilizado previamente normalmente no requiere el uso de la palanca del aire.

1. Coloque la palanca del acelerador en el manillar en posición intermedia.

2. Agarre firmemente la manija de arranque y tire de la cuerda un corto tramo hasta sentir cierta resistencia. Luego tire de la cuerda de manera rápida y uniforme y deje que regrese lentamente. No deje que la cuerda regrese bruscamente.

Funcionamiento

Después de que el motor se haya calentado, tire de la palanca del acelerador para aumentar la velocidad del motor.

Engrane la marcha adecuada y presione lentamente la palanca del embrague. Si la marcha no engrana de inmediato, suelte lentamente la palanca del embrague e intente de nuevo. De este modo la máquina empezará a moverse.

La máquina tiene las palancas de dirección en el manillar y esto hace que sea muy fácil girar. Para girar a la derecha o a la izquierda, basta utilizar la correspondiente palanca de dirección derecha o izquierda.

La sensibilidad de la dirección aumenta proporcionalmente a la velocidad de la máquina y, con la máquina descargada, una ligera presión sobre la palanca es todo lo que se necesita para realizar una curva. En cambio, cuando la máquina está cargada se requiere una mayor presión.

La máquina tiene una capacidad máxima de 300 kg. Sin embargo, es recomendable evaluar la carga y adaptarla en función del terreno en el que se utilizará la máquina.

Por lo tanto, es recomendable recorrer ciertos tramos en una marcha baja y prestando aún más atención. En dichas situaciones, la máquina debe mantenerse en una marcha baja durante todo el trayecto.

Evite curvas bruscas y cambios frecuentes de dirección mientras conduce por una carretera, especialmente en terrenos accidentados, duros, llenos de puntos salientes e irregulares, con un alto grado de fricción.

Aunque la unidad está equipada con orugas de goma, recuerde prestar atención cuando opere en condiciones meteorológicas adversas (hielo, lluvia intensa y nieve) o en tipos de terreno que puedan hacer que la máquina sea inestable.

Tenga en cuenta que, dado que este es un vehículo de orugas, está sujeto a un considerable desplazamiento del eje cuando pasa sobre irregularidades del terreno, baches y desniveles.

Al soltar la palanca del embrague, la máquina se detendrá y frenará automáticamente.

Si la máquina está detenida en una pendiente empinada, será necesario colocar una cuña contra una de las orugas.

Régimen mínimo

Ponga la palanca del acelerador en la posición "LENTO" para reducir la tensión en el motor cuando no se esté trabajando. Reducir la velocidad del motor al mínimo ayudará a prolongar la vida útil del motor, ahorrar combustible y reducir el nivel de ruido de la máquina.

Parada del motor

Para detener el motor durante una situación de emergencia, basta girar el interruptor a la posición OFF. En condiciones normales, siga el siguiente procedimiento:

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición LENTO.
2. Deje el motor al ralentí durante uno o dos minutos.
3. Gire el interruptor del motor a la posición OFF.
4. Gire la palanca de la válvula de combustible a la posición OFF.



No mueva la palanca del aire para detener el motor. Podría producirse un retroceso de llama o daños en el motor.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento y una lubricación adecuados ayudarán a mantener la máquina en perfectas condiciones de funcionamiento.

Mantenimiento preventivo

Apague el motor y desactive las palancas de todos los mandos. El motor debe estar frío. Desconecte el capuchón de la bujía.

Verifique el estado general de la unidad. Compruebe si hay tornillos flojos, desalineación o atascos de los elementos móviles, componentes agrietados o rotos, y cualquier otra condición que pueda afectar la seguridad del funcionamiento.

Retire todos los fragmentos y otros materiales que puedan haberse acumulado en las orugas y en la unidad. Límpielos después de cada uso. Luego utilice un aceite ligero y de excelente calidad para lubricar todos los componentes en movimiento.



No utilice nunca una hidrolimpiadora para limpiar la unidad. El agua puede penetrar en zonas herméticas de la máquina y causar daños a los engranajes, cojinetes o al motor. El uso de hidrolimpiadoras acortará la vida útil de la máquina y reducirá su estado de eficiencia.

Ajuste del embrague

A medida que el embrague se desgasta, la propia palanca podría tener una apertura más amplia, resultando así incómoda de usar. Esto significa que es necesario ajustar el cable, llevando la palanca del embrague a la posición original mediante un ajuste en el tornillo de regulación y la contratuerca.

Ajuste de la dirección

Si tiene dificultades para girar, será necesario ajustar las palancas de dirección con los dispositivos de regulación específicos. Afloje la tuerca autoblocante y desenrosque el tornillo de regulación para eliminar la holgura del cable, que puede aparecer después del uso inicial o con el desgaste normal. Tenga mucho cuidado de no desenroscar demasiado el tornillo de regulación porque esto podría causar otro problema: la pérdida de tracción. Recuerde apretar la tuerca autoblocante cuando haya terminado.

Lubricación

La caja de cambios está prelubricada y sellada en fábrica.

Verifique el nivel de aceite cada 50 horas de trabajo. Quite el tapón y verifique que, manteniendo la máquina horizontal, el aceite llegue a las dos marcas. Si es necesario, añada aceite.

Utilice un lubricador portátil con grasa de litio.

El aceite debe ser sustituido cuando esté caliente, drenando completamente el aceite desde el tapón de llenado desenroscable y desde el tapón previsto con varilla de aceite. Una vez finalizado este procedimiento, coloque el tapón de llenado y añada aceite nuevo.

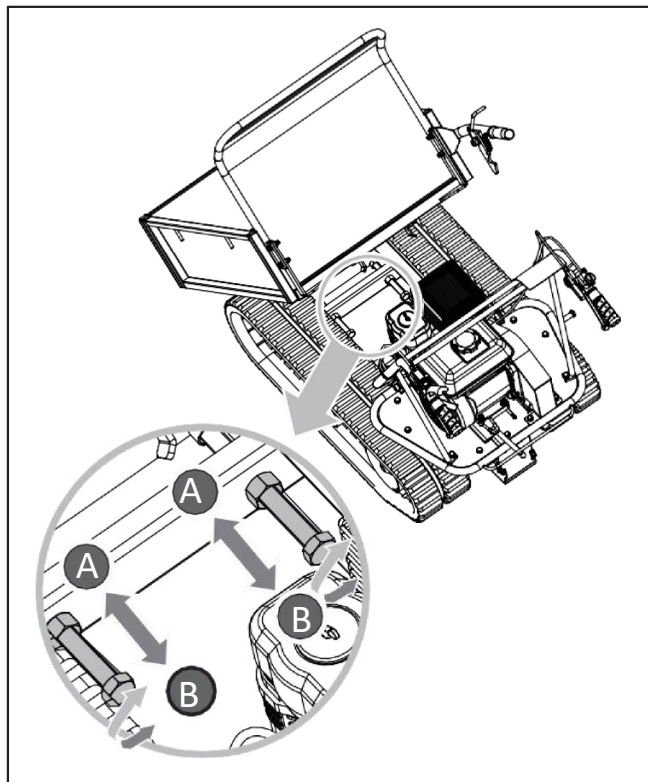
Tensión de las orugas

Con el uso, las orugas tienden a aflojarse. Si las orugas están flojas, durante el trabajo tienden a deslizarse sobre la rueda motriz, causando saltos dentro de su alojamiento o el funcionamiento en condiciones precarias, provocando así daños y desgaste del alojamiento. Para comprobar la tensión de las orugas, proceda como se indica a continuación:

1. Coloque la máquina sobre una superficie plana, con un fondo compacto, preferiblemente sobre un pavimento asfaltado o de piedra.
2. Levante la máquina y colóquela sobre bloques o soportes elegidos según el peso de la máquina, de modo que las orugas queden a unos 100 mm del suelo.
3. Mida la línea media de la oruga frente a su línea horizontal. El resultado de la medición no debe superar los 10-15 mm

Si la distancia es mayor, proceda como se indica a continuación.

1. Utilice la manija de vuelco para volcar la caja y apoyarla sobre bloques o soportes elegidos según el peso de la caja.



2. Afloje la tuerca autoblocante A.
3. Apriete el perno B hasta restablecer la tensión correcta.
4. Fije el perno B apretando completamente la tuerca autoblocante A.
5. Vuelva a colocar la caja en su posición original



El ajuste de las orugas y el de los frenos están conectados, tenga mucho cuidado porque si las orugas están demasiado tensas se perderá el efecto de frenado.



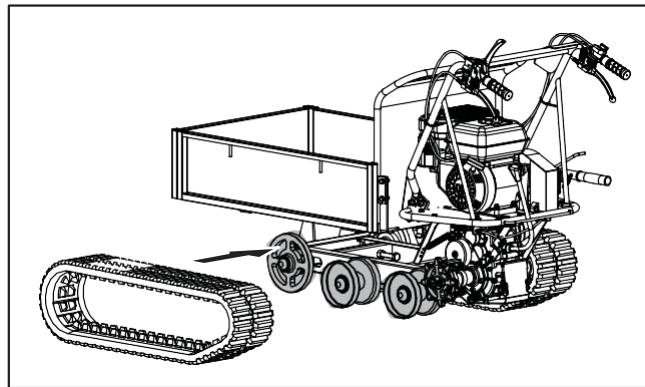
Si ya no quedan posibilidades de ajuste a través del perno de ajuste, podría ser necesaria la sustitución de las orugas.

Sustitución de las orugas

Verifique periódicamente el estado de las orugas.

Si una oruga está agrietada o desgastada, debe ser reemplazada lo antes posible.

1. Afloje la contratuerca A y el perno B como se muestra en la figura para dejar las orugas suficientemente flojas.



2. Retire las orugas viejas y monte las nuevas orugas.
3. Ajuste el perno B para asegurarse de la correcta sujeción.
4. Fije el perno B apretando completamente la tuerca autoblocante A.



Al quitar o montar las orugas, tenga cuidado de no pellizcarse los dedos entre la oruga y la polea.

Mantenimiento del motor

Consulte el manual del motor incluido en la unidad para obtener información sobre el mantenimiento del motor. Su manual del motor proporciona información detallada y el plan de mantenimiento para un mantenimiento adecuado.

ALMACENAMIENTO

Si la máquina no se va a utilizar durante un período superior a 30 días, realice las operaciones que se indican a continuación para preparar la unidad para su almacenamiento.

1. Vacíe completamente el depósito de combustible. Almacenar combustible que contenga etanol o MTBE puede empezar a volverse rancio en 30 días. El combustible rancio tiene un alto contenido de goma y puede obstruir el carburador y reducir el flujo de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. Esto asegura que no quede combustible en el carburador. Deje que el motor funcione hasta que se detenga. Esto ayuda a evitar la formación de depósitos de goma dentro del carburador y posibles daños al motor.
3. Mientras el motor aún está caliente, drene el aceite del motor. Llene con el aceite recomendado

4. Use paños limpios para limpiar el exterior de la máquina y mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.

6. Guarde la unidad en posición horizontal, en un ambiente seco, limpio y bien ventilado.



No utilice detergentes agresivos o a base de petróleo al limpiar elementos de plástico. Los agentes químicos pueden dañar el plástico.



No almacene una máquina que contenga combustible en un ambiente no ventilado donde los vapores del combustible puedan alcanzar llamas, chispas u otras fuentes de combustión.

5. Verifique que no haya elementos sueltos o dañados. Repare o reemplace los elementos dañados y apriete los tornillos, tuercas o pernos sueltos.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	1. Cable de la bujía de encendido desconectado. 2. Falta de combustible o combustible deteriorado. 3. La palanca del aire está abierta. 4. El tubo de combustible está bloqueado. 5. La bujía está sucia. 6. Motor ahogado.	1. Conecte bien el cable de la bujía de encendido a la bujía. 2. Llene con gasolina nueva y limpia. 3. En los casos de arranque en frío, la palanca del aire debe estar cerrada. 4. Limpie el tubo de combustible. 5. Limpie, ajuste la distancia de los electrodos o reemplace. 6. Espere unos minutos antes de volver a arrancar, pero no inyecte combustible en los cilindros del motor.
El motor gira de manera irregular	1. Cable de la bujía de encendido flojo. 2. Palanca del aire cerrada. 3. Tubo de combustible bloqueado o combustible deteriorado. 4. Apertura obstruida. 5. Agua o suciedad en el sistema de alimentación de combustible. 6. Filtro de aire sucio. 7. Ajuste incorrecto del carburador.	1. Conecte y tense el cable de la bujía de encendido. 2. Abra la palanca del aire. 3. Limpie el tubo de combustible. Llenar el depósito con gasolina nueva y limpia. 4. Desbloquee la abertura. 5. Drene el combustible del depósito. Llene con combustible nuevo. 6. Limpiar o sustituir el filtro de aire. 7. Consulte el manual.
El motor se sobrecalienta.	1. Nivel bajo de aceite del motor. 2. Filtro de aire sucio. 3. Flujo de aire limitado. 4. Ajuste incorrecto del carburador	1. Llene el cárter con el aceite correcto. 2. Limpiar el filtro de aire. 3. Retire la carcasa y limpie. 4. Consulte el manual.
Una de las dos orugas está bloqueada.	Cuerpos extraños se han introducido entre la oruga y el bastidor.	Retire el cuerpo extraño.
La máquina no se mueve aunque el motor esté encendido.	1. La marcha no ha sido seleccionada correctamente. 2. Las orugas no están suficientemente tensas.	1. Asegúrese de que la palanca de cambios no esté entre dos marchas diferentes. 2. Tensar las orugas.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:

CARRIER - DUMPER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:

BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖO / TYP:

CARRIER 300

CARRIER 500

CARRIER 500 H

CARRIER 500 DH

CARRIER 500 DSH

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

UNI EN 12100:2010 EN 474-6:2006+A1:2009 EN ISO 4413:2010

d) SERIAL NUMBER – NUMERO SERIALE – SERIENNUMMER - NUMÉRO DE SÉRIE - NÚMERO DE SERIE:

CARRIER 300: 88191021010001 - 88191099129999

CARRIER 500: 88309021010001 - 88309099129999

CARRIER 500 H: 88516021010001 - 88516099129999

CARRIER 500 DH: 88310021010001 - 88310099129999

CARRIER 500 DSH: 88419021010001 - 88419099129999

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

ZANÈ (VI) – ITALIA

08/01/2021

The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com